



Ánh Tuyết hát boléro giọng Quảng

Tác giả: Ngọc Trân BP 73

“Hát giọng Quảng là để dành cho người Quảng, người yêu tiếng Quảng, cảm tình đặc biệt với xứ Quảng và cả người chỉ yêu... một người Quảng”, Ánh Tuyết cho biết.

Giọng Quảng với những nét riêng đã tạo nên một bản sắc độc đáo, nhưng lại không hề dễ nghe, dễ hiểu đối với những người ngoài xứ Quảng.

Hiếm có ca sĩ nào, dù là người Quảng Nam, lại hát tân nhạc bằng giọng Quảng. Thế nhưng việc hát với giọng Quảng có thể sẽ được nâng cao từ thử nghiệm nghệ thuật của một ca sĩ nổi tiếng, thành danh đã 30 năm nay.

Giọng Quảng với những nét riêng đã tạo nên một bản sắc độc đáo, nhưng lại không hề dễ nghe, dễ hiểu đối với những người ngoài xứ Quảng. Đôi lúc họ còn tự hỏi: “Sao người Quảng phát âm sai chính tả nhiều đến thế?”.



Sợ mất tiếng nói quê

Tại những nơi nhiều khách du lịch như Hội An, người ta hay pha tiếng. Một số người học cách nói giọng địa phương khác, hoặc cố phát âm sao cho dễ nghe hơn. Trăn trở vì điều này, ca sĩ Ánh Tuyết đã nghĩ đến việc hát bằng giọng Quảng.

Cô đã thu 7 bài hát bằng chất giọng Quảng, lại còn là những bài của dòng nhạc Bolero nữa. Đối với cô, giọng quê mình nghe sao “tội tội, thương thương, có vị mặn, vị đậm và chân thành như chính con người Quảng Nam vậy”.

Dù sống xa quê đã lâu, cô cho biết mình vẫn thường xuyên về thăm Phố Cổ, để khỏi “bị mất giọng Quảng”. Trong cộng đồng người Quảng xa quê, cũng có một số người mặc cảm vì giọng nói quê hương. “Họ không thấy tự hào. Tuyết thấy buồn ghê”, cô tâm sự.

Vì thế, cô cho biết mình muốn làm cái gì đó để tôn vinh tiếng Quảng, nơi “... chưa mưa dầm thấm (chưa mưa đã thấm). Rượu Hồng đồ chưa nhám đồa say (Rượu Hồng đồa chưa nhám đồa say)”.

Từ lâu nay, người hâm mộ đã quen thuộc với Ánh Tuyết qua nhiều thể loại nhạc Việt. Và cô luôn thành công. Năm 1993, cô được mời hát trong một chương trình nhạc Văn Cao và nhạc sĩ cũng có mặt. Nghe kể, ông đã vui đến trào nước mắt vì thấy có người hát nhạc của mình hay đến vậy. Nhạc sĩ Trịnh Công Sơn cũng từng rơi nước mắt khi nghe cô hát bài Đường xa vạn dặm của mình.

Thoát Khỏi âm nhạc thông thường

Với việc hát Bolero bằng giọng Quảng, Ánh Tuyết đã đi ra khỏi không gian âm nhạc thông thường. Nếu chưa nghe cô hát, thật khó để hình dung giọng Quảng lại hòa quyện với điệu nhạc Bolero một cách đẹp đến như thế.

Trước giờ nhiều người vẫn cho rằng Bolero thuộc dòng “nhạc sến”. Tuy nhiên, “Bolero là nhạc bình dị, chứ không phải bình dân”, Ánh Tuyết nhận xét. “Hình như Bolero sinh ra là để dành cho chúng ta vậy”, cô nói thêm.

Ánh Tuyết đã thu một số bài Bolero hát bằng giọng Quảng như Nỗi buồn gác trọ, Chuyến tàu hoàng hôn, Mưa rừng, Em về kéo trời mưa, Tình bơ vơ, Em chờ anh trở lại, Mưa chiều kỷ niệm, bên cạnh phần thu bằng giọng Bắc.

Những bài này, cô cho biết, đã thực hiện phần thu âm tại phòng thu “Minh Kèn” Đà Nẵng với sự hỗ trợ về hòa âm phối khí của Ngọc Minh, chủ nhân phòng thu.

Riêng bài Mưa chiều kỷ niệm của Duy Yên và Quốc Kỳ hát bằng giọng Quảng - chưa hoàn chỉnh, cô đã gửi cho một vài người bạn nghe để họ cho ý kiến và rồi họ đã đưa lên mạng xã hội You Tube.

Nếu bản nhạc được hát bằng giọng Bắc sang trọng, kỹ thuật và có phần náo nê thì phiên bản giọng Quảng lại quá đỗi mộc mạc, thân thương. Khi lên You Tube, bản giọng Quảng đã thu hút nhiều người nghe và bình luận. Hầu hết những người bình luận đều bày tỏ sự ngạc nhiên: “Đúng là quá đặc biệt! Hóa ra giọng Quảng thô ráp vẫn có thể thể hiện được một cách tinh tế một nhạc phẩm sang trọng như vậy!” (của người ghi tên Lê Quang Đức).

Thật ra không phải bài hát nào cũng thích hợp với giọng Quảng. Bài Thu hát xa người của nhạc sĩ Vũ Đức Sao Biển thì chịu, chẳng thể diễn tả bằng giọng Quảng được. Khi hát giọng Quảng, Ánh Tuyết đã hát đúng những âm ngữ “rất Quảng” như “chiều nỏ” (chiều nào), “xô xiêng” (xao xuyến)...

Có người khi nghe, đã không hiểu hết lời, nhưng vẫn cảm nhận: “Giọng cô này truyền cảm” (người ghi tên Kimchi780 trên You Tube). Ngoài phát âm, Ánh Tuyết đã nghiên cứu, tìm cách chỉnh sửa một số ngôn từ để có thể dùng kiểu nói của người Quảng. Cô cho biết mình “mong các nhạc sĩ và khán thính giả sau này thông cảm”.

Sau khi tìm ra bài hát phù hợp, theo Ánh Tuyết, còn phải suy nghĩ sửa một số từ sao cho đúng cách nói của người Quảng. Chẳng hạn “làm sao” thành “lòm reng”; “bóng” thành “báng”. Và thế là “Làm sao quên được hình bóng người xưa” thành “Lòm reng quên được hình báng người xưa”. Cũng có những từ bị lệ thuộc bởi cao độ vì thế chẳng thể “Quảng 100%” được.

Sắp tới, cô cho biết sẽ “gây phong trào hát giọng Quảng”, kể cả khi không có nhiều người đón nhận album giọng Quảng. Album này, theo cô, sẽ được phát hành trong tháng 11 tới.

Ngọc Trân

Giọng hát cô gái Quảng Nam Ánh Tuyết :

Nỗi Buồn Hoa Phượng :

<http://www.youtube.com/watch?v=IM6dzrmTx8w>

Tình Bơ Vơ :

http://www.youtube.com/watch?v=BFJKQhzEAXg&feature=watch_response